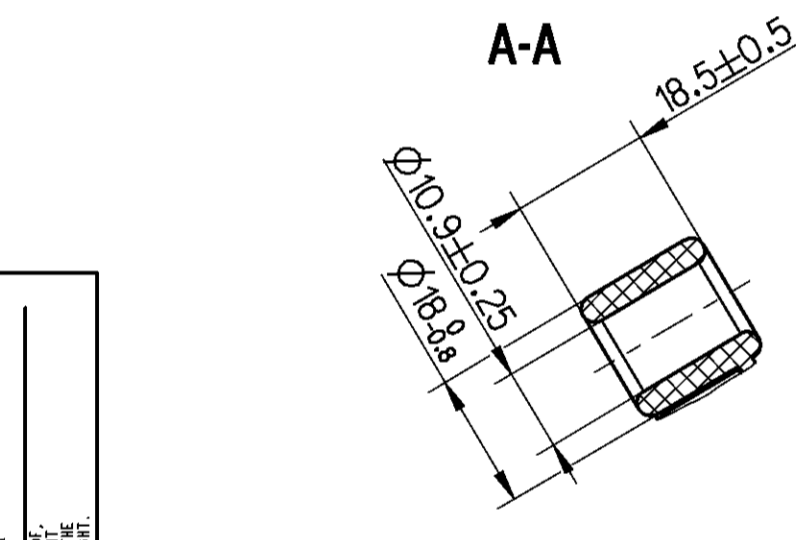
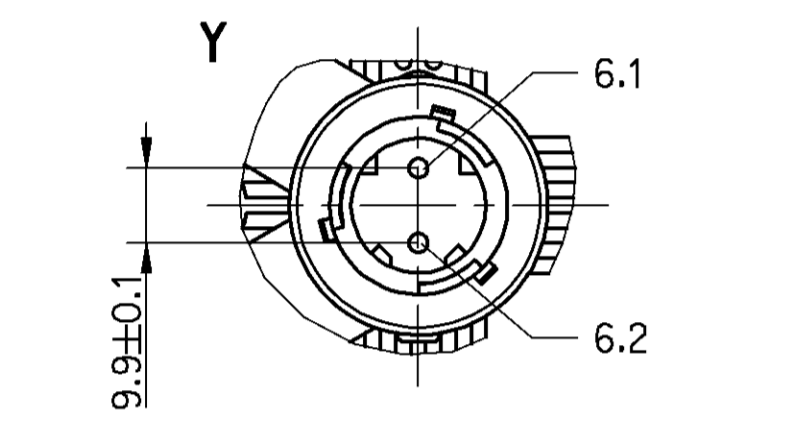
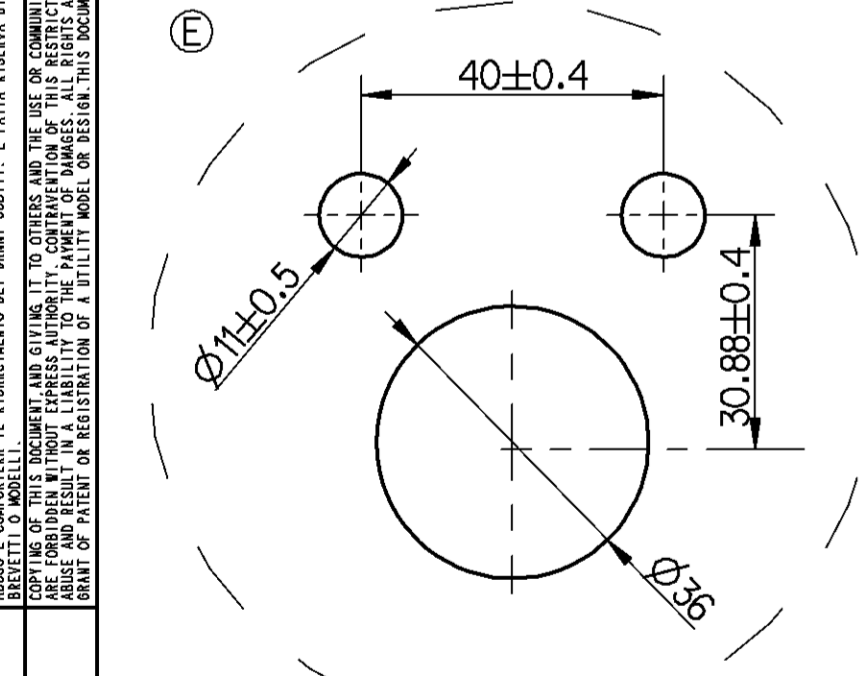


SPACE FOR CUSTOMER INFORMATION  
PLATZ FUER KUNDENINFORMATION  
ESPACE POUR INFORMATION DU CLIENT  
SPAZIO PER INFORMAZIONE DEL CLIENTE

PLUG-IN CONNECTION  
STECKVERBINDUNG (EL.) DIN 72585 A1-2.1-Sn/K2  
CONNEXION A FICHE  
ALLACCIAMENTO A SPINA

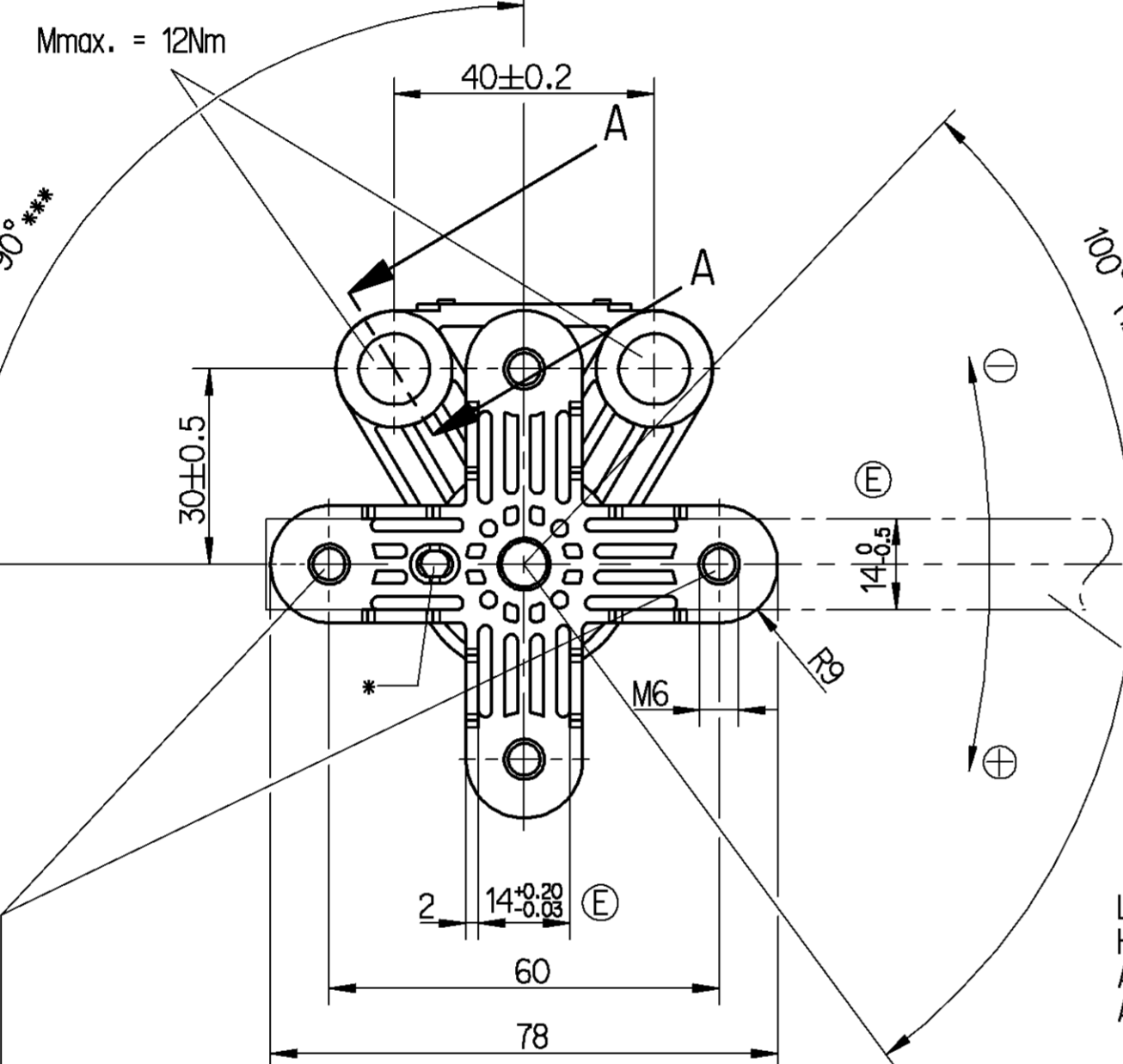
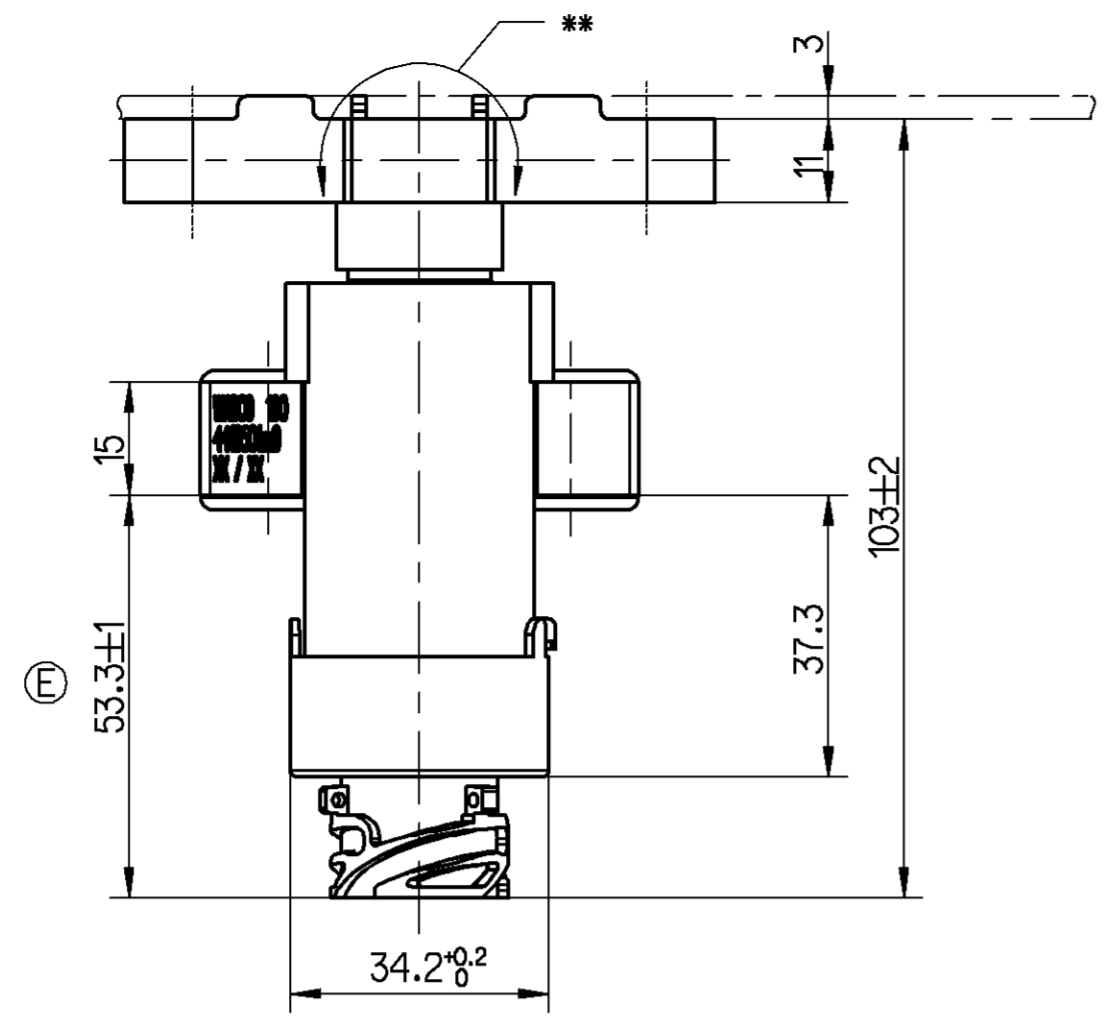
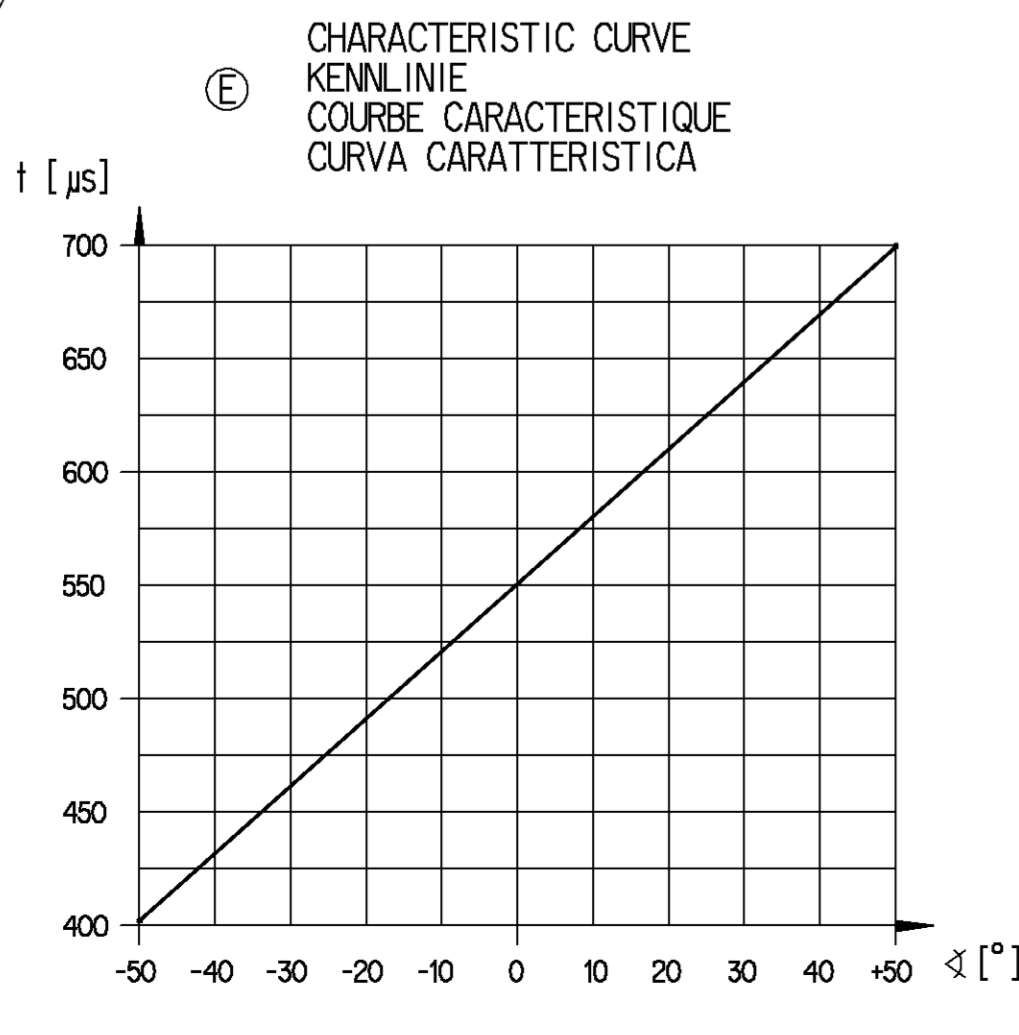


INSTALLATION SPACE  
EINBAURAUUM  
ESPACE POUR L'INSTALLATION  
SPAZIO PER L'INSTALLAZIONE



NOMINAL CHARACTERISTIC CURVE FOR:  
NENNKENNLINE FÜR:  
COURBE CARACTERISTIQUE NOMINALE POUR:  
CURVA CARATTERISTICA NOMINALE PER:

WITH TESTING DEVICE:  
MIT PRUEFGERÄT: 884 903 955 0  
AVEC APPAREIL A ESSAYER  
CON APPARECCHIO DI PROVA:



2 FASTENING SCREWS  
2 SCHRAUBEN ZUR BEFESTIGUNG Mmax. = 11 Nm  
2 VIS DE FIXATION  
2 VITI DI FISSAGGIO

CHARACTERISTIC CURVE  
KENNLINE  
COURBE CARACTERISTIQUE  
CURVA CARATTERISTICA

WABCO DEVICE NUMBER  
WABCO-GERÄTE NR.  
NUMERO DE L'APPAREIL WABCO  
NUMERO DELL' APPARECCHIO WABCO

MANUFACTURER NUMBER  
HERSTELLER-NR.  
NUMERO DE FABRICANT  
NUMERO DELL' PRODUTTORE

WEEK OF MANUFACTURE / YEAR OF MANUFACTURE  
FERTIGUNGSWOCHE / FERTIGUNGSJAHR  
SEMAINE DE FABRICATION / ANNEE DE FABRICATION  
SETTIMANA DI FABBRICAZIONE / ANNO DI FABBRICAZIONE

1)-3) HOT STAMP PRINTING DEPRESSED  
HEISSPRAEGUNG VERTIEFT

OPERATING RANGE  
ARBEITSBEREICH  
PLAGE DE TRAVAIL  
ZONA DI LAVORO

DEFLECTION RANGE  
AUSLENKUNGSBEREICH  
PLAGE DE DEFLEXION  
ZONA DI DEVIAZIONE

LEVER EXTENSION POSSIBLE; THROUGH HOLES FOR BOLT M6 MAX.  $\phi$ 6.9mm  
HEBELVERLÄNGERUNG MOEGLICH; DURCHGANGSLOECHER FUER SCHRAUBE M6 MAX.  $\phi$ 6.9mm  
ALLONGEMENT DU LEVIER POSSIBLE; TROUS DE PASSAGE POUR VIS M6 MAX.  $\phi$ 6.9mm  
ALLUNGAMENTO DI LEVA POSSIBILE; FORI PASSANTI PER VITE M6 MASS.  $\phi$ 6.9mm

OPERATING OF SENSOR IS POSSIBLE FROM FOUR SIDES,  
FOR THIS PURPOSE TURN LEVER  
ANLENKUNG DES SENSORS VIERSEITIG MÖGLICH,  
HEBEL ENTSPRECHEND UMSCHWENKEN  
COMMANDE DU DETECTEUR EST POSSIBLE DE QUATRE COTES,  
A CETTE FIN TOURNEZ LE LEVIER  
IL COMANDO DEL SENSORE E POSSIBILE DEI QUATTRO LATI,  
ORIENTARE LA LEVA CORRISPONDENTE

INDUCTANCE INCREASES  
INDUKTIVITÄET STEIGT  
INDUCTANCE AUGMENTE  
INDUTTIVITA AUMENTA

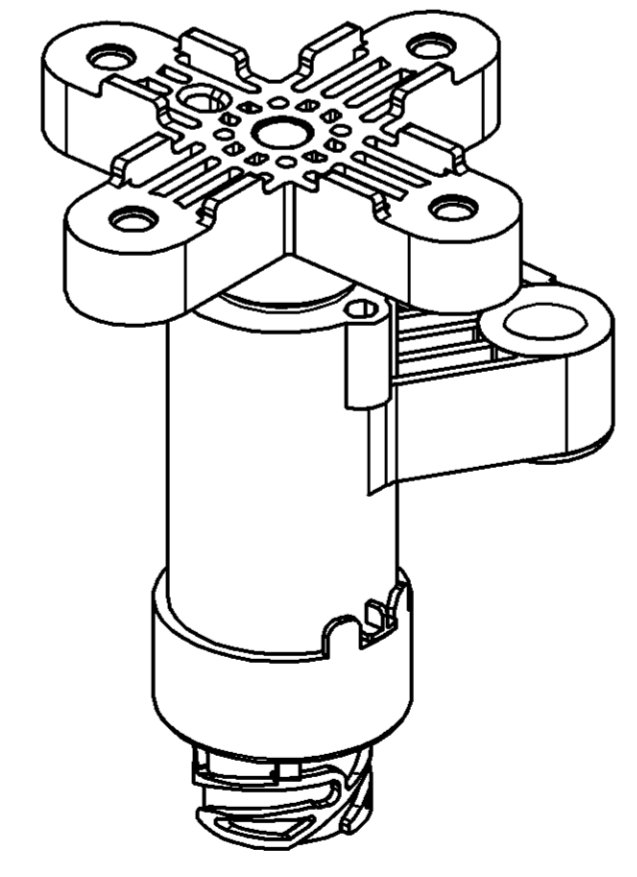
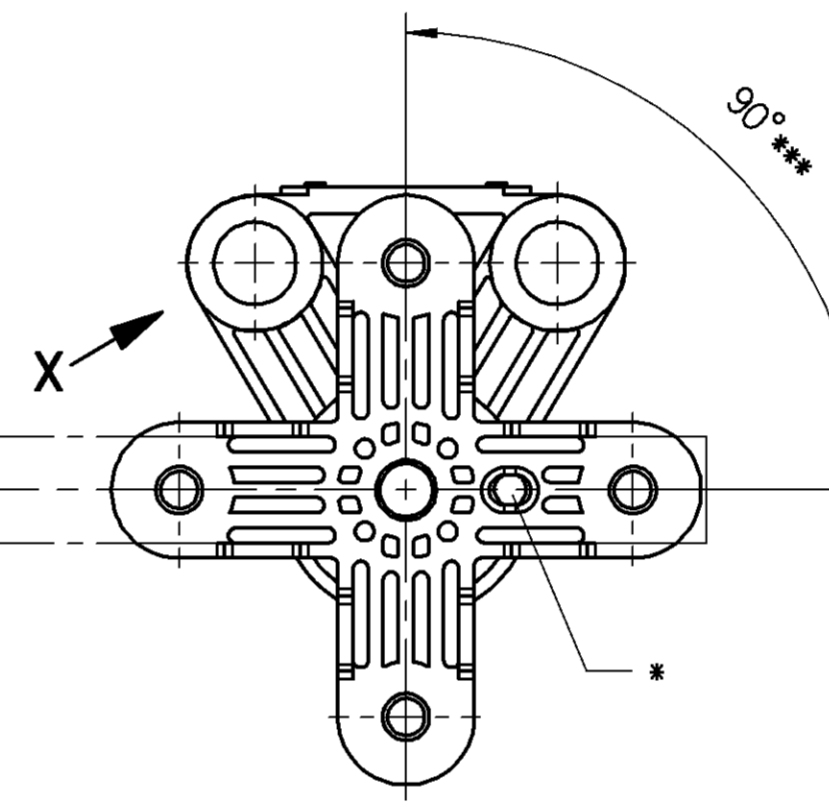
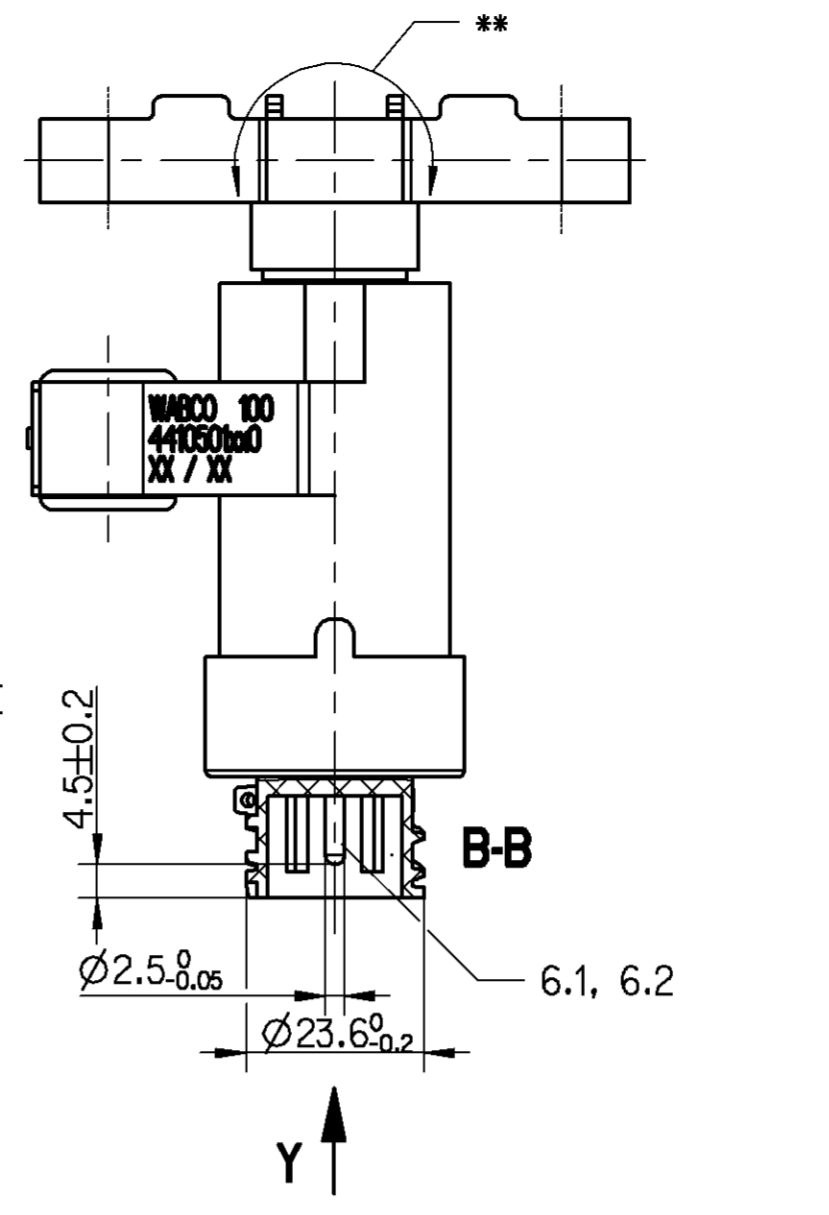
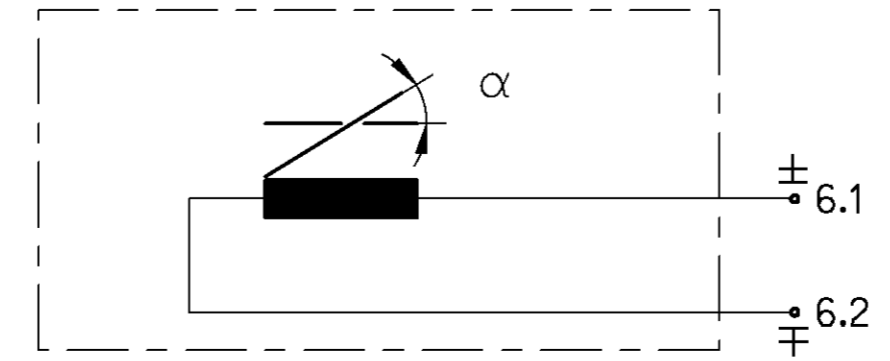
INDUCTANCE DECREASES  
INDUKTIVITÄET SINKT  
INDUCTANCE DIMINUISCE  
INDUTTANZA DIMINUISCE

\* FIXING OF THE SENSOR IN CENTRAL POSITION BY MEANS OF MANDREL  $\phi$ 4h8  
FIXIERUNG DES SENSORS IN MITTELSTELLUNG MITTELS DORN  $\phi$ 4h8  
FIXATION DU DETECTEUR EN POSITION CENTRALE AU MOYEN DU BOULON  $\phi$ 4h8  
FISSAGGIO DES SENSORE IN POSIZIONE MEDIA PER LA SPINA  $\phi$ 4h8

(FOR 0.25% OF THE VIBRATIONS)  
\*\* Mmax. = 2 Nm (BEI 0.25% DER SCHWINGUNGEN Mmax. = 8 Nm)  
(POUR 0.25% DES VIBRATIONS)  
(PER 0.25% DELLE VIBRAZIONI)

\*\*\* RELATIVE POSITION BETWEEN SENSOR FIXING AND FLANGE  
RELATIVE LAGE ZWISCHEN SENSORFIXIERUNG UND FLANSCH  
RELATIF POSITION ENTRE DETECTEUR FIXATION ET BRIDE  
RELATIVO POSIZIONE FRA SENSORE FISSAGGIO E FLANGIA

ELECTRIC TERMINAL  
6.1 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS  
6.2 BORNE ELECTRIQUE  
MORSETTO ELETTRICO



MEASURING PRINCIPLE:  
MESSPRINZIP:  
PRINCIPE DE MESURE:  
PRINCIPIO DI MISURA:

SUPPLY VOLTAGE:  
SPEISESPANNUNG:  
TENSION D'ALIMENTATION:  
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE:

CURRENT CONSUMPTION:  
STROMAUFNAHME:  
CONSUMATION DE COURANT:  
ASSORBIMENTO DI CORRENTE:

THERMAL RANGE OF APPLICATION  
UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS:  
THERM. ANWENDBEREICH UNTER  
NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:  
PLAGE DE TEMPERATURES SOUS DES  
CONDITIONS AMBIANTES NORMALES:  
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE  
NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:

SHORT TIME HEAT RESISTANCE:  
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT:  
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE:  
RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

MAINTENANCE REQUIREMENTS:  
WARTUNGSANFORDERUNGEN:  
ENTRETIEN:  
MANUTENZIONE:

INSTALLATION LIMITATIONS:  
EINBAUBESCHRAENKUNGEN:  
RESTRICTIONS D'INSTALLATION:  
LIMITAZIONE DI MONTAGGIO:

AMBIENT MEDIUM:  
UMGEBUNGSMEDIUM:  
FLUIDE AMBIANTE:  
FLUIDO AMBIENTE:

DISTANCE SENSOR WITHOUT TEMPERATURE COMPENSATION  
WEGSENSOR OHNE TEMPERATURKOMPENSATION  
CAPTEUR DE DEPLACEMENT SANS COMPENSATION DE LA TEMPERATURE  
SENSORE DI PROSSIMITA SENZA COMPENSAZIONE DELLA TEMPERATURA

CABLE BETWEEN SENSOR AND ELECTRONIC CONTROL UNIT (ECU)  
KABEL ZWISCHEN SENSOR UND ELEKTRONIK  
CABLE ENTRE DETECTEUR ET ELECTRONIQUE  
DEL CAVO TRA SENSORE E CENTRALINA ELETTRONICA

LENGTH:  
LAENGE: MAX. 15m  
LUNGHEZZA:  
ESPANDA:

TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050: COMPLETE DEVICE WITH INSTALLED PLUG  
SCHUTZART NACH DIN 40050: KOMPLETTES GERÄTE MIT MONTIERTEM STECKER IP 6K9K  
MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050: APPAREIL COMPLET AVEC MONTE DE FICHE  
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050: APPARECCHIO COMPLETO CO MONTATO DI SPINA

DISTANCE SENSOR CAN ONLY BE OPERATED IN CONNECTION WITH AN  
APPROPRIATE ADAPTION CIRCUIT  
WEGSENSOR KANN NUR IN VERBINDUNG MIT EINER GEEIGNETEN  
ANPASSERSCHALTUNG BETRIEBEN WERDEN  
LE DETECTEUR DE DISTANCE NE PEUT ETRE OPERE QU'EN  
CONNEXION AVEC UN CIRCUIT D'ADAPTION APPROPRIE  
IL SENSORE DI POSIZIONE NE PUO FUNZIONARE SOLO  
IN ABBINAMENTO CON UN CIRCUITO DI ADATTAMENTO APPROPRIATO

GENERAL SPECIFICATION: JED-334-0		PRO/ENGINEER DRAWING COPYRIGHT		<b>WABCO</b>	
FURTHER TECHNICAL DATA:		DATE: 99-02-22		DRAWN: SPIEGEL	
DOC. CODE: SHEET: TO:		CHECKED: HEINRICH		DISTANCE SENSOR	
GENERAL TOLERANCES		EXPERT CODE: 794		WEGSENSOR	
CLASS 1   ≤ 50   > 50 ≤ 180   > 180 ≤ 400   > 400		MASS: 0.2 kg		CAPTEUR DE DEPLACEMENT	
FINE: 0.5   1.0   1.5   2.0		SCALE: 1:1		SENSORE DI PROSSIMITA	
MEDIUM: 1.0   2.0   3.0   4.0		FUNCTION CODE: 441 050 120 0		DOC. CODE: 605	
COARSE: 2.0   3.5   5.0   6.5		REPLACEMENT FOR: 00		SHEET: 1/1	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-52		REV. DATE: 99-05-05		REPLACEMENT FOR:	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		DOX-NO. REV. DATE:			